

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/7338/Add.1
15 junio 1966
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA SITUACION
EN LA REPUBLICA DOMINICANA

Adición

1. Mi representante en la República Dominicana ha comunicado la siguiente información sobre la situación en ese país desde que se publicó mi último informe al respecto (S/7338), de fecha 4 de junio de 1966.

Elecciones del 1.º de junio de 1966

2. En ese informe se expusieron las cifras correspondientes a los resultados de las elecciones del 1.º de junio de 1966, que fueron dadas por la Junta Electoral Central el 3 de junio a las 1345 horas, hora local, (véase S/7338, párr. 5). Esas cifras, se indicó, eran por el momento de carácter provisional.

3. El 4 de junio, el Partido Revolucionario Dominicano presentó a la Junta Electoral Central un documento en que denunciaba que las irregularidades ocurridas durante las elecciones eran "serias y graves". El PRD pedía a la Junta que ordenase un escrutinio y verificación de los resultados de las elecciones y, basándose en ese escrutinio y verificación, decidiese si las elecciones eran válidas o si debían anularse. Después de enumerar las diversas irregularidades que se denunciaban, el PRD declaró que presentaría pruebas de tales irregularidades a la Junta a su debido tiempo. El 7 de junio, el PRD denunció al presidente de la Junta Electoral Central, Dr. Angel M. Liz, y protestó por un comunicado emitido el 3 de junio en que la Junta declaraba que las elecciones habían sido honestas (véase S/7338, párr. 11). El PRD aseguró que el comunicado entrañaba un juicio a priori acerca de la honestidad y legalidad de las elecciones.

4. Después de la presentación del documento del PRD en que se denunciaba el resultado de las elecciones, la Junta Electoral Central anunció que dentro de poco tiempo llegaría a una decisión con respecto a la petición del PRD. En una reunión celebrada el 10 de junio, a la que asistieron los representantes de los partidos políticos, la Junta rechazó la acusación hecha por el PRD contra su presidente, Dr. Liz.

5. El Partido Reformista, al que la Junta Electoral Central había pasado copia del documento del PRD, presentó sus observaciones sobre el asunto a la Junta el 7 de junio. El PR declaró que en el documento del PRD se enumeraban solamente circunstancias generales que la ley electoral preveía como causa posible de anulación de las elecciones, que el PRD no había mencionado un solo caso concreto de fraude ni los hechos que determinarían la existencia del fraude, y que era imposible tomar en serio las acusaciones hechas por el PRD.

6. Además del PRD, dos partidos, el Movimiento Revolucionario 14 de junio (el 5 de junio) y el Partido Revolucionario Social Cristiano (en un comunicado de fecha 8 de junio) denunciaron las elecciones como fraudulentas. Por otra parte, el presidente del Partido Demócrata Cristiano aseguró el 9 de junio que el PRD estaba tratando de socavar las elecciones del 1.º de junio a fin de menoscabar en su origen la constitucionalidad del gobierno nacido de las mismas.

7. Con respecto a las organizaciones laborales, el FOUPSA-CESITRADO, la Federación de Trabajadores Revolucionarios Unidos del Distrito Nacional (FETRUDISNA), la Federación Nacional de Empleados Públicos e Instituciones Autónomas (FENEPIA) y la Federación de Estudiantes Dominicanos (FED) denunciaron las elecciones como fraudulentas. Por otra parte, la Organización Nacional de Trabajadores Libres (CONATRAL) declaró el 6 de junio que después de la elección del nuevo Presidente, los dominicanos deberían proceder "definitivamente a poner fin a la anarquía".

8. El Dr. Joaquín Balaguer y el profesor Juan Bosch se reunieron en privado el 6 de junio por la noche. Después de la reunión, el Dr. Balaguer indicó que las conversaciones habían versado, entre otras cosas, acerca de la cooperación que el profesor Bosch podría prestarle en la labor de reconstrucción nacional.

9. El 9 de junio, el Presidente Provisional, Sr. Héctor García Godoy, se reunió con el Dr. Balaguer. Al respecto, el Presidente Provisional declaró a la prensa que, entre otras cosas, habían tratado de la cuestión de la ceremonia para la transmisión del mando el 1.º de julio de 1966.

10. El 13 de junio a las 1330 horas el profesor Bosch hizo una declaración por radio en que definió la posición del PRD con respecto a la cuestión de las elecciones en disputa y con respecto a la actitud del partido hacia el nuevo Gobierno. Respecto del primer punto, el profesor Bosch dijo que la comisión de abogados nombrada por el PRD había encontrado pruebas de muchos casos de irregularidades, de los que

/...

dio ejemplos concretos. Sin embargo agregó que, si bien la comisión de abogados podría presentar amplias pruebas de estas irregularidades, ello no cambiaría los resultados de la elección. Observando que la democracia no se podía lograr de la noche a la mañana, sino que era el resultado de largos años de lucha y de trabajo, aseguró que el PRD había perdido las elecciones a causa del fraude y la coerción y, sobre todo, porque las amenazas a los campesinos habían sido eficaces debido a las condiciones que imperaban en el campo. Refiriéndose a su reunión con el Dr. Balaguer, celebrada el 8 de junio, el profesor Bosch indicó que ninguno de los dos había ofrecido ni pedido nada, y que habían tratado, a solas, de la grave situación del país, sobre todo en el sector económico. Agregó que si el Dr. Balaguer hubiese propuesto una coalición o la unidad del PRD y del PR, él habría contestado que cada partido tenía su labor que realizar y que el lugar del PRD no estaba en el Gobierno. Señaló que en el establecimiento de la democracia, el papel de la oposición era por lo menos tan importante como el del Gobierno, y que el PRD, que había sido fundado para servir al país, tenía ahora la oportunidad de mostrar lo que podía ser una oposición democrática y honesta. Sus palabras al pueblo, agregó, serían: "Ni Gobierno de coalición ni Gobierno de unidad sino una oposición creadora, democrática y seria para reconstruir al país económica y socialmente y para proteger los derechos de los ciudadanos".

11. El 13 de junio, el Gobierno modificó el artículo 160 de la ley electoral en el sentido de que las apelaciones contra las decisiones de las juntas electorales debían formularse y resolverse con tiempo para que el Gobierno provisional pudiese hacer entrega del mando al Presidente electo 30 días después de celebradas las elecciones.

Mantenimiento de la ley y el orden

12. En mi último informe (S/7338, párrs. 8, 10 y 14), se hizo referencia a tres incidentes que habían ocurrido en la República Dominicana en los dos días que siguieron a las elecciones del 1.º de junio. La información recibida desde entonces indica que durante y después de este período ocurrieron los siguientes incidentes:

a) Se escuchó nutrido fuego de ametralladoras en Santiago en la noche del 2 al 3 de junio. Aproximadamente a las 0230 horas, personas desconocidas ametrallaron la residencia de un dirigente del PR desde un vehículo en movimiento.

b) El 4 de junio aproximadamente a las 1700 horas un joven pereció en el sector de La Esperilla en Santo Domingo a raíz de disparos hechos según se dijo por miembros de una patrulla militar dominicana. La Policía Nacional investiga el caso.

c) El 6 de junio aproximadamente a las 0330 horas, personas desconocidas hirieron con armas de fuego a un soldado voluntario del ejército dominicano que salía de un bar en el sector norte de Santo Domingo.

d) El 9 de junio por la noche un cabo del cuerpo de bomberos de Puerto Plata, fue muerto a puñaladas por tres hombres según se informa por motivos políticos y personales. La Policía Nacional detuvo a los tres agresores.

e) El 13 de junio, a las 0105 horas, cuatro civiles armados dispararon desde un coche contra un puesto del ejército dominicano situado en el sector de San Carlos de la ciudad de Santo Domingo. Se intercambiaron unos cincuenta disparos, y un soldado resultó herido en la mano.

f) Ese mismo día, a las 0800 horas, en el recinto de la Embajada fue hallado muerto el policía que normalmente prestaba servicio en la Embajada Mexicana en Santo Domingo. Había sido atrozmente golpeado, una bala le había atravesado el ojo izquierdo y le habían quitado su pistola. Se informó que la víctima era un antiguo "constitucionalista" y la Policía indicó que el motivo de ese asesinato pudiera ser un acto de venganza o puro terrorismo contra la misma Policía.

13. El 3 de junio, el Ministro de las Fuerzas Armadas declaró que la decisión de mantener acuarteladas a las Fuerzas Armadas seguiría en vigor hasta que la situación en el país volviera a la normalidad.

14. El 5 de junio, a media noche, cesaron en Santo Domingo las patrullas mixtas compuestas de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional, siendo sustituidas por patrullas bajo control exclusivo de la Policía Nacional.

15. En un comunicado de fecha 6 de junio, el Ministerio de las Fuerzas Armadas anunció que había impartido instrucciones precisas y categóricas en el sentido de que los miembros del Ministerio, sea cual fuere su rango o categoría, no podrían recurrir a la persecución ni practicar detenciones sin aducir cargos. En el comunicado se afirmaba que los actos de persecución que habían sido denunciados no procedían de las Fuerzas Armadas.

16. El 6 de junio, el Jefe de la Policía Nacional confirmó que algunos elementos de la Policía habían cometido actos de persecución y habían penetrado ilegal y violentamente en casas privadas durante los días pasados. Señaló que se habían tomado las medidas del caso para poner término a semejante situación anómala.

17. Refiriéndose a noticias según las cuales algunos ciudadanos habían solicitado asilo en determinadas embajadas en Santo Domingo, el Ministro del Interior y la Policía declararon el 10 de junio que en el país no existía ninguna persecución que pudiera motivar la búsqueda de asilo en embajadas, como habían tratado de hacer algunos dominicanos. Añadió que su Ministerio y la Policía Nacional podían ofrecer toda clase de garantías a cualquier persona perseguida.

18. El 11 de junio, la Policía Nacional anunció que había destituido a otro policía por uso indiscriminado de armas.

Otros acontecimientos

19. El 9 de junio terminó la huelga de empleados del Banco Agrícola, que había comenzado el 17 de mayo (véase S/7032/Add.32, párr. 16).

20. En una declaración hecha a la prensa el 14 de junio, el Presidente García Godoy expresó la opinión de que, si el Gobierno provisional consiguiera el retiro de las tropas extranjeras antes del 1.º de julio de 1966, entonces no sólo habría cumplido sus funciones, sino que también habría prestado un gran servicio al país. Desde un principio, agregó, él estuvo firmemente resuelto a ofrecer al pueblo dominicano elecciones libres y hacer todo lo posible para recuperar la plena soberanía para su país. El Presidente habló también de la "intensa labor de conciliación" que se había hecho entre grupos civiles y entre esos grupos y las autoridades militares y de policía; se refirió asimismo a las aportaciones hechas por su Gobierno en el campo financiero, económico y social.
